

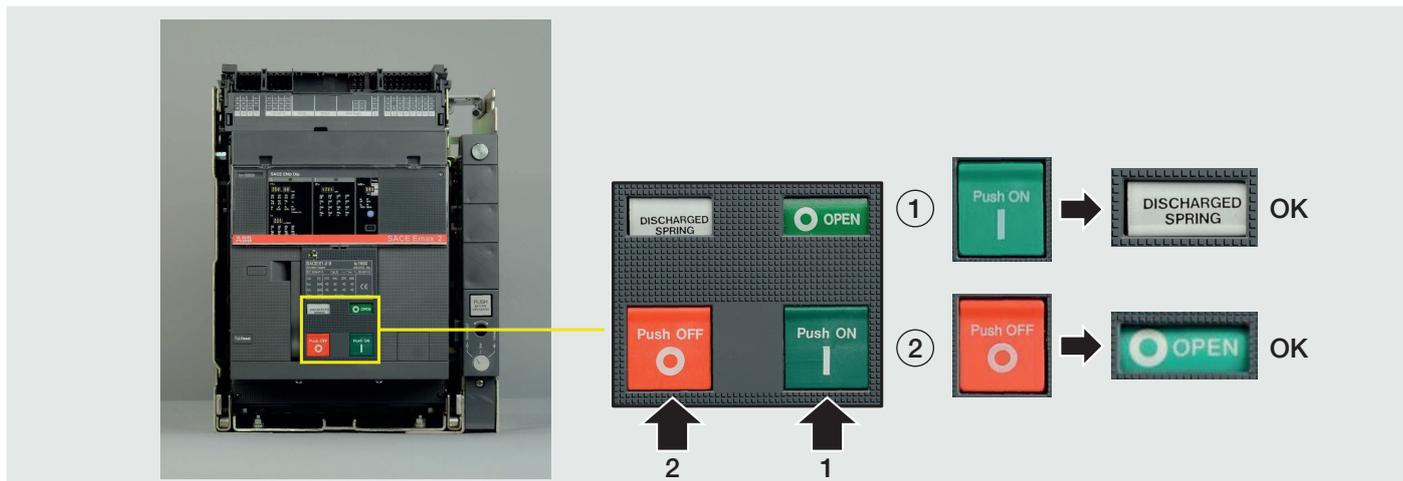
# SACE Emax 2

- Piastra sinistra per accessori (MID-SX) - E1.2
- Left Plate For Accesory (MID-SX) - E1.2
- Linke Platte für Zubehör (MID-SX) - E1.2
- Plaque gauche pour les accessoires (MID-SX) - E1.2
- Placa de la izquierda para los accesorios (MID-SX) - E1.2

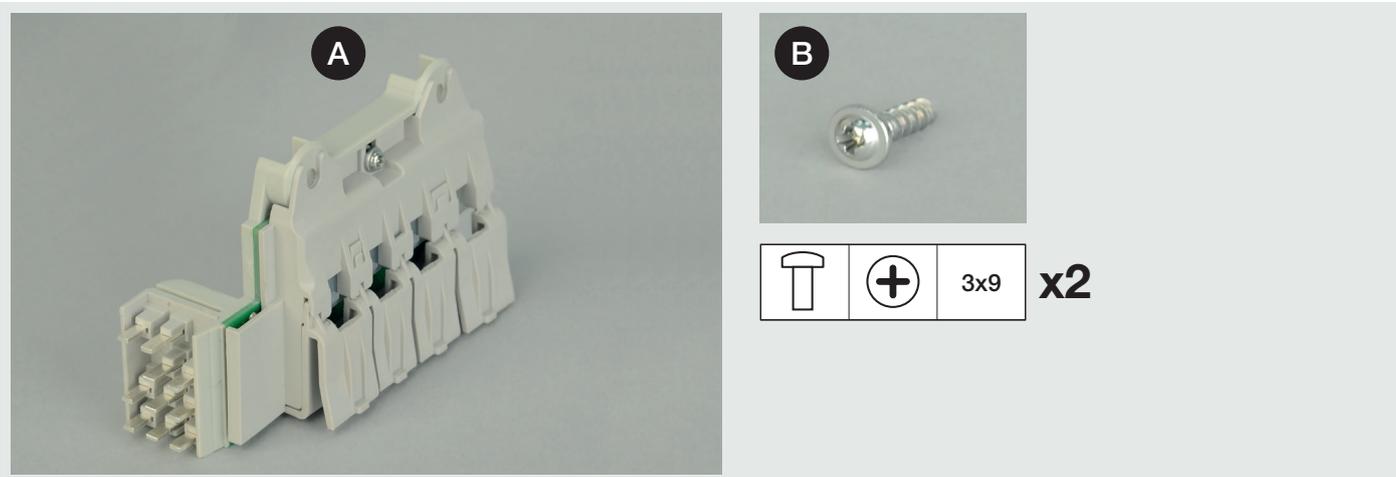
## 1 - Operazioni preliminari - Preliminary Operations

- Leggere attentamente il documento RH0100003 prima di procedere
- Assicurarsi che l'interruttore sia nella posizione di aperto e molle scariche

- Read carefully the document RH0100003 before proceeding
- Make sure that the circuit-breaker is in open position with the springs discharged



## 2 - Verifica contenuto kit - Kit content verify

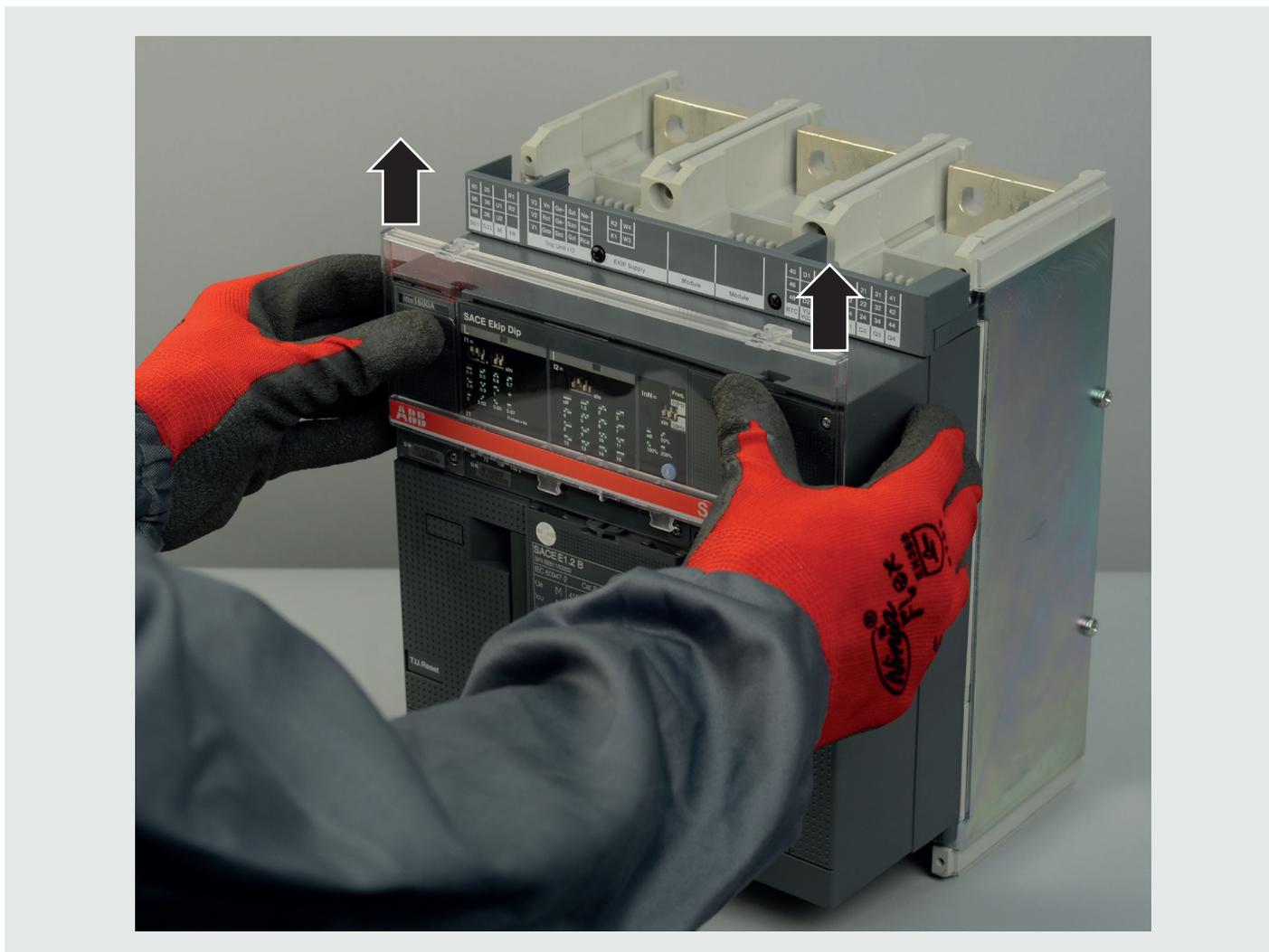


### 3 - Rimuovere la protezione trasparente - *Remove the transparent protection*

F

- Sfilare la protezione trasparente verso l'alto.

- *Drag up the transparent protection.*

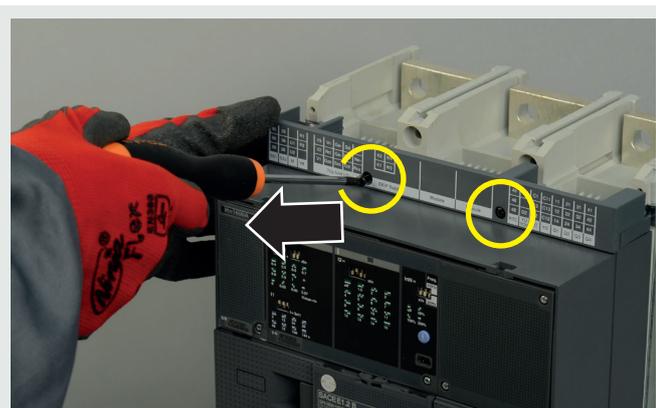


### 4 - Rimuovere il coperchio della morsetteria - *Remove the cover of the terminal block*

F

- Svitare le due viti di fissaggio e rimuovere il coperchio della morsetteria.

- *Unscrew the 2 fixing screw then remove the terminal block cover.*

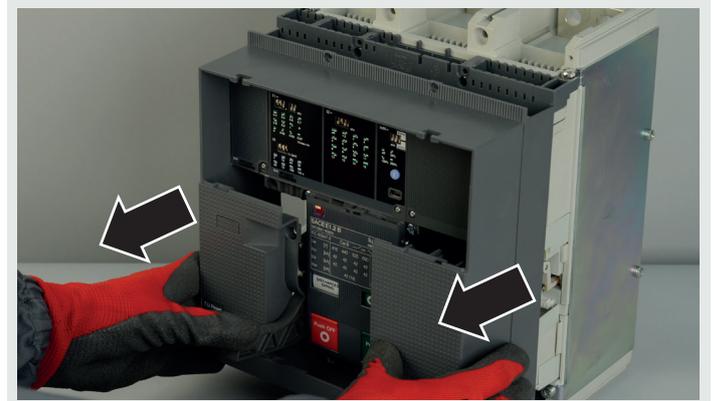
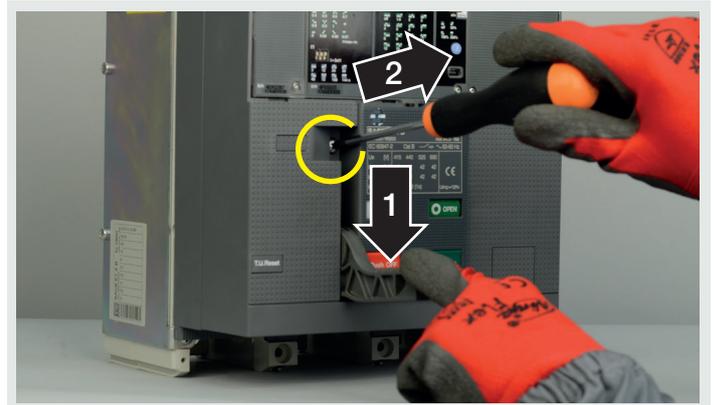


## 5 - Rimuovere la calotta dell'interruttore - Remove the escutcheon plate of the circuit-breaker

F

- Svitare le tre viti di fissaggio e rimuovere la calotta dell'interruttore.

- 
- Unscrew the 3 fixing screw then remove the escutcheon plate of the circuit-breaker.

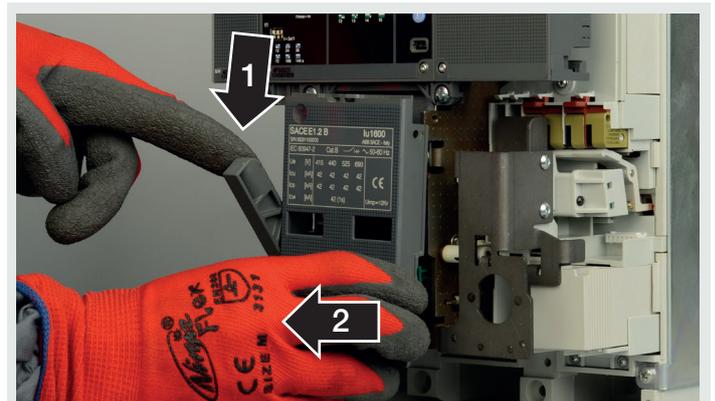
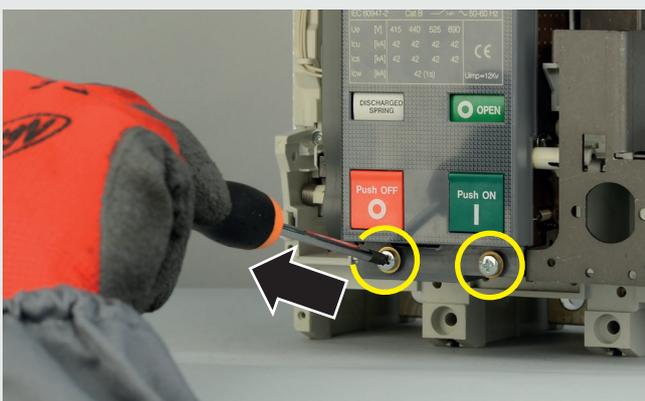
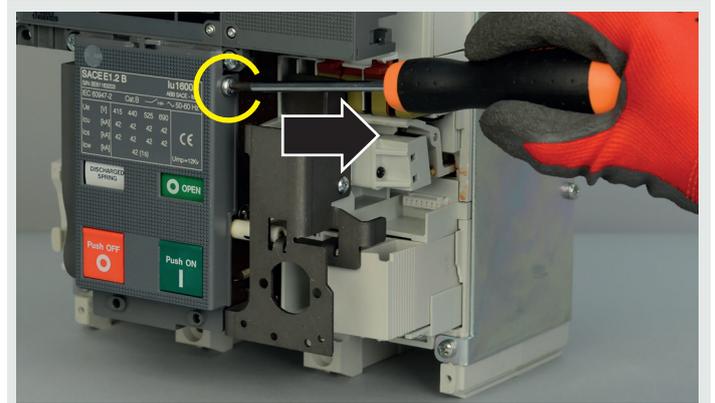


## 6 - Rimuovere la calotta di sicurezza - Remove the safety cover

F

- Svitare le tre viti di fissaggio e rimuovere la calotta di sicurezza.

- 
- Unscrew the 3 fixing screw then remove the safety cover.

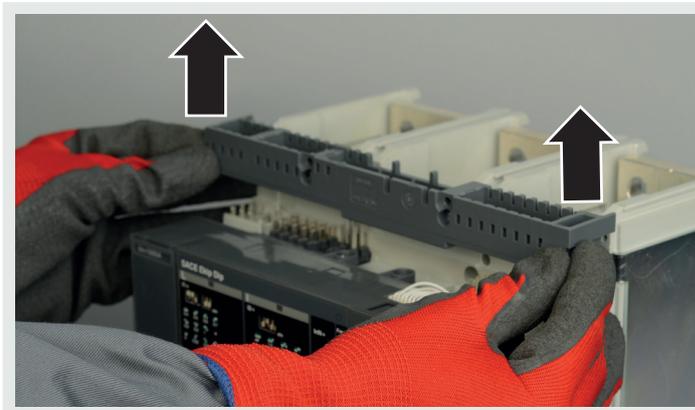
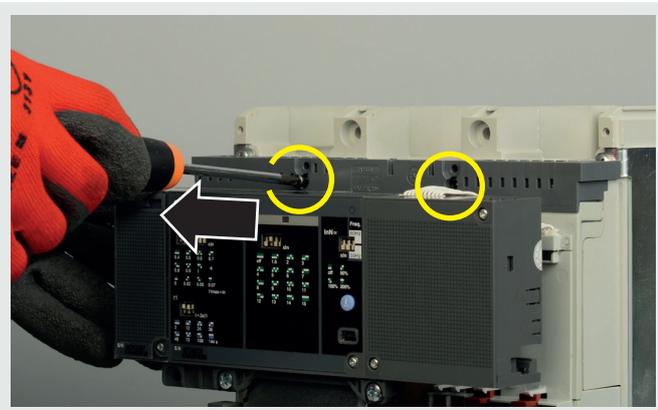


## 7 - Rimuovere la morsettiera - *Remove the terminal block*

F

- Svitare le due viti di fissaggio e rimuovere la morsettiera.

- *Unscrew the 2 fixing screw then remove the terminal block.*



## 8 - Rimuovere la protezione trasparente - *Remove the transparent protection*

W

- Sfilare la protezione trasparente verso l'alto.

- *Drag up the transparent protection.*

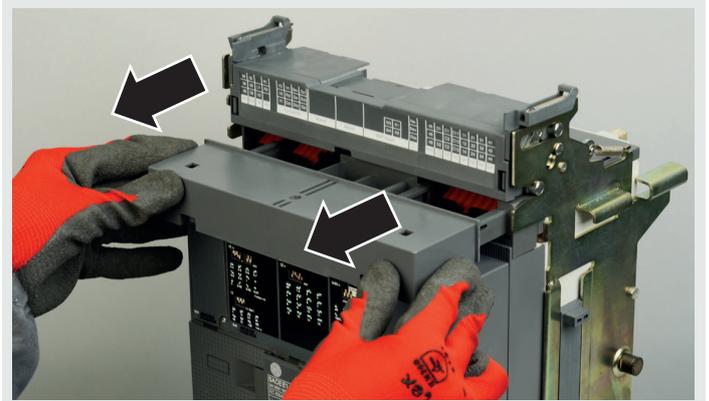
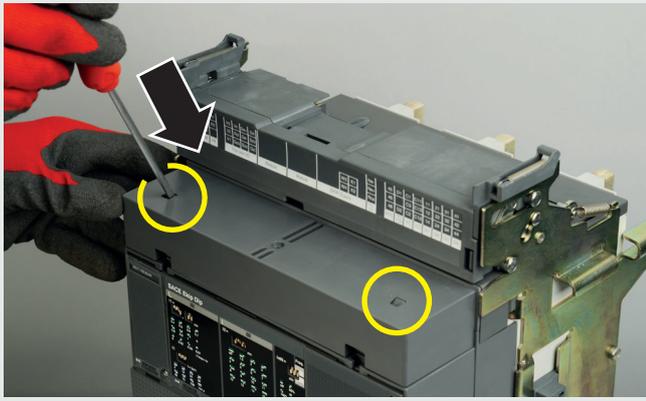
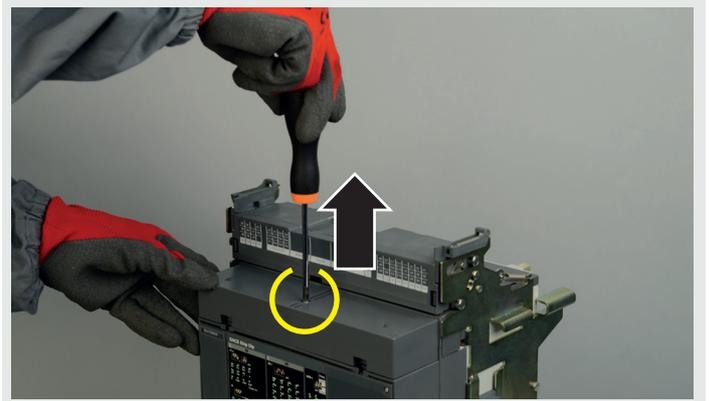


## 9 - Rimuovere il coperchio frontale - *Rimuovere il coperchio frontale*

W

- Svitare la vite di fissaggio centrale, aprire i ganci di ritenuta e rimuovere il coperchio frontale.

- Svitare la vite di fissaggio centrale, aprire i ganci di ritenuta e rimuovere il coperchio frontale.

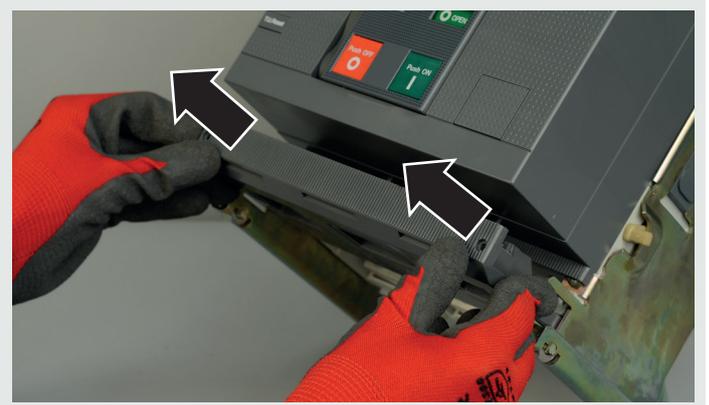


## 10 - Rimuovere il copriterminali inferiore - *Rimuovere il copriterminali inferiore*

W

- Svitare le due viti di fissaggio e rimuovere il copriterminali inferiore.

- Svitare le due viti di fissaggio e rimuovere il copriterminali inferiore.

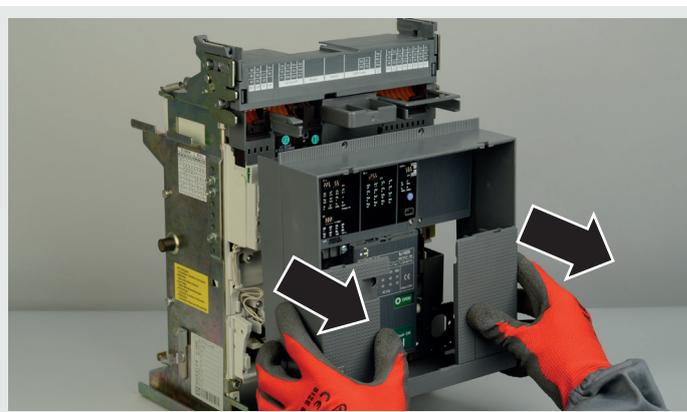
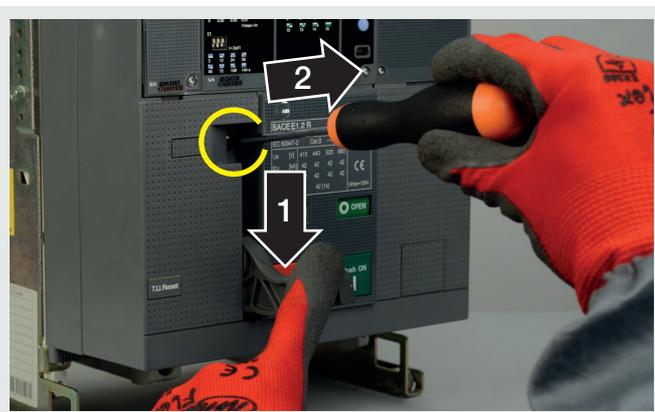
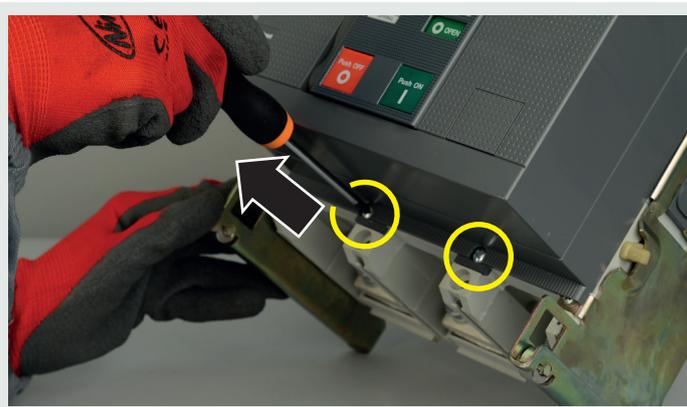


## 11 - Rimuovere la calotta dell'interruttore - Remove the escutcheon plate of the circuit-breaker

W

- Svitare le cinque viti di fissaggio e rimuovere la calotta dell'interruttore.

- Unscrew the 5 fixing screw then remove the escutcheon plate of the circuit-breaker.

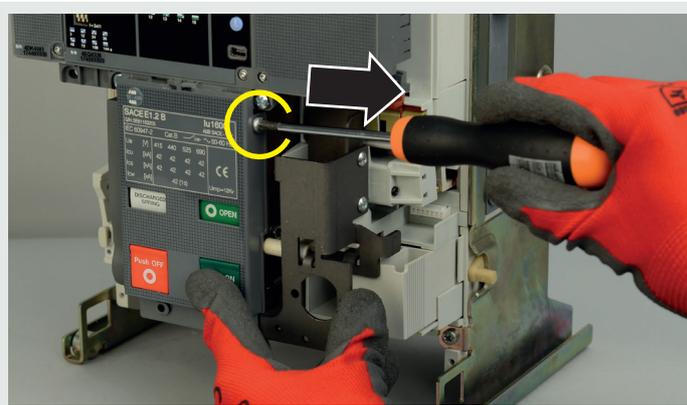


## 12 - Rimuovere la calotta di sicurezza - Remove the safety cover

W

- Svitare le tre viti di fissaggio e rimuovere la calotta di sicurezza.

- Unscrew the 3 fixing screw then remove the safety cover.

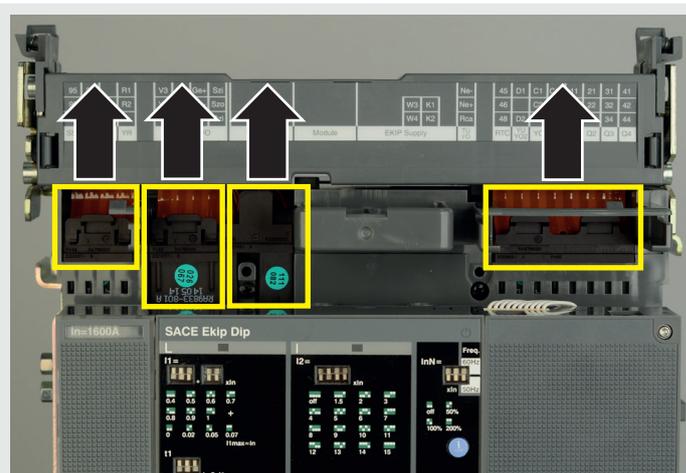


## 13 - Disconnessione cablaggi - *Disconnessione cablaggi*

W

- Disconnettere i quattro connettori dalla morsettiera dell'interruttore.

- 
- *Disconnettere i 4 connettori dalla morsettiera dell'interruttore.*

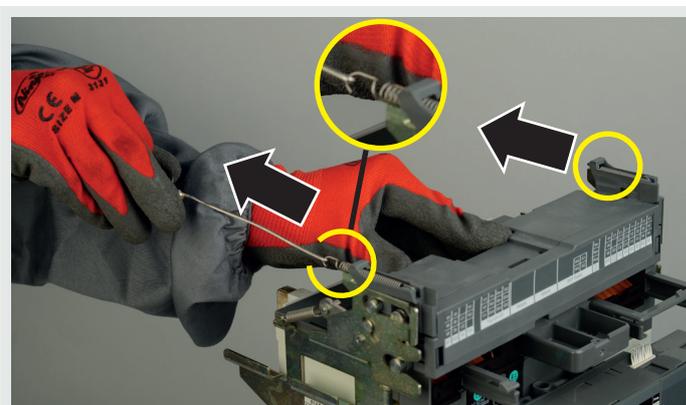


## 14 - Rimozione gruppo contatti striscianti - *Rimozione gruppo contatti striscianti*

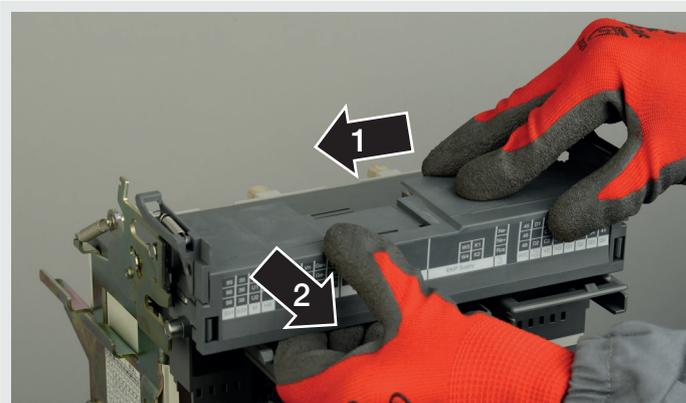
W

- Con l'aiuto di un attrezzo tiramolle sganciare le due molle ai lati del gruppo striscianti.

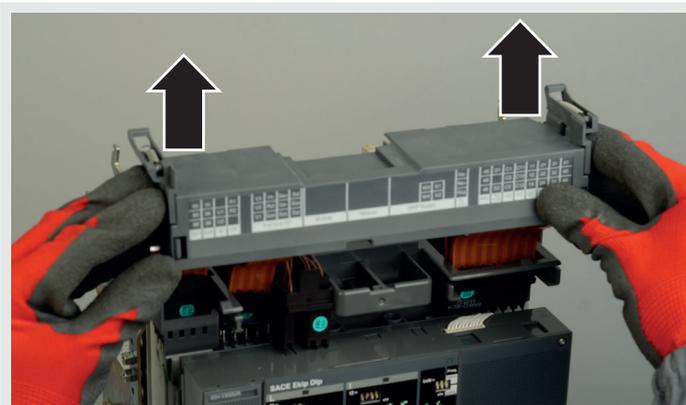
- 
- *Con l'aiuto di un attrezzo tiramolle sganciare le due molle ai lati del gruppo striscianti.*



- Spostare il gruppo striscianti verso sinistra e rimuoverlo dalle sue guide tirandolo verso di se.



- 
- *Spostare il gruppo striscianti verso sinistra e rimuoverlo dalla sue guide tirandolo verso di se.*

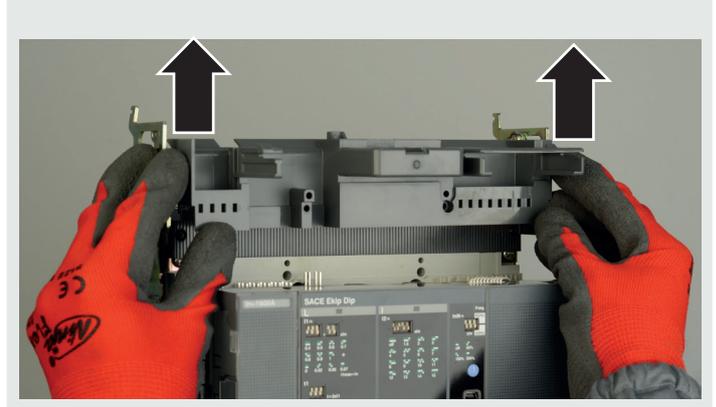
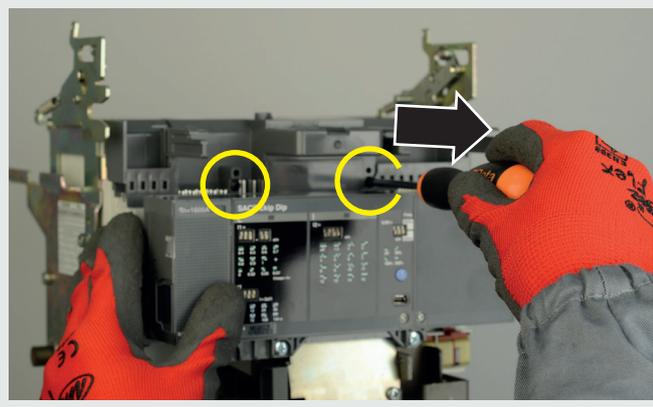


## 15 - Rimuovere la morsettiera - *Remove the terminal block*

W

- Svitare le due viti di fissaggio e rimuovere la morsettiera.

- *Unscrew the 2 fixing screw then remove the terminal block.*



## 16 - Rimozione core unità Ekip - *Removing the Ekip unit core*

F-W

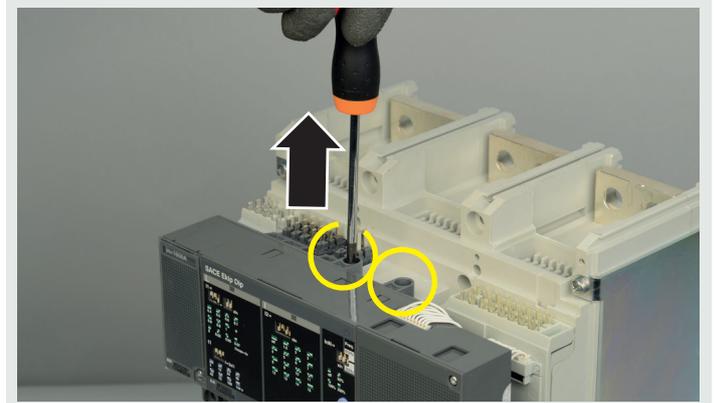
- Svitare le 2 viti nella parte inferiore.

- *Unscrew the 2 screws in the lower part.*



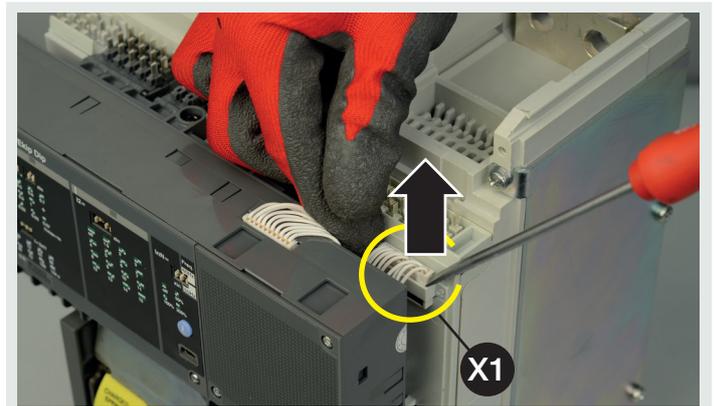
- Svitare le 2 viti nella parte superiore.

- *Unscrew the 2 screws in the upper part.*



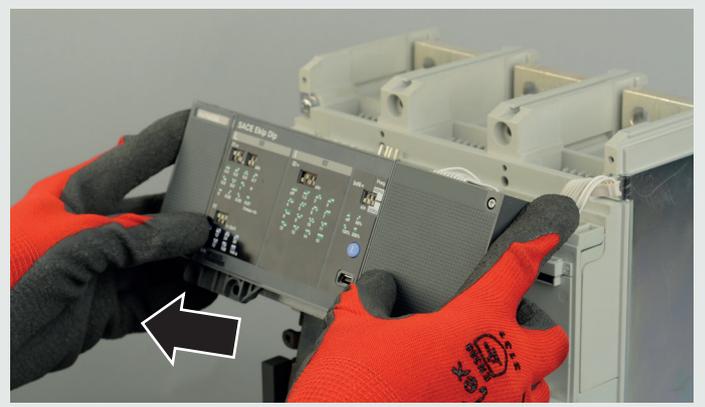
- Disconnettere il connettore X1.

- *Disconnect the connector X1.*



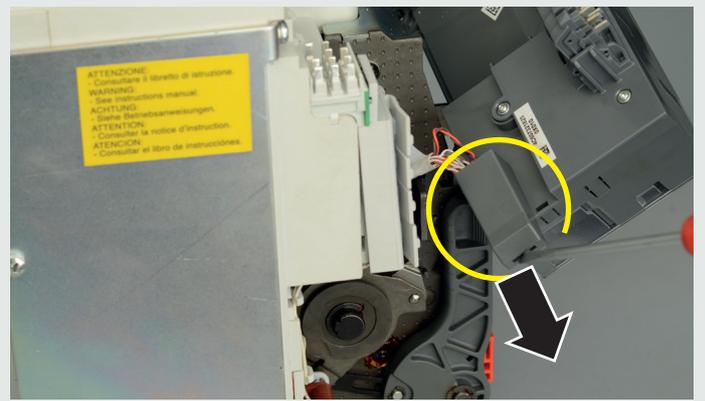
- Facendo ruotare l'unità verso l'alto, rimuoverla dalla sua sede.

- 
- *Rotate the unit upwards to remove it from its seat.*



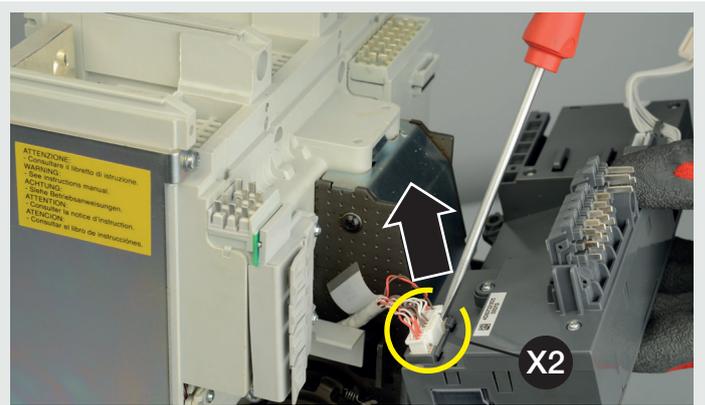
- Rimuovere il coperchio del connettore X2.

- 
- *Remove the cover of the connector X2.*



- Disconnettere il connettore X2.

- 
- *Disconnect the connector X2.*



## 17 - Rimozione MID-SX - Removing MID-SX

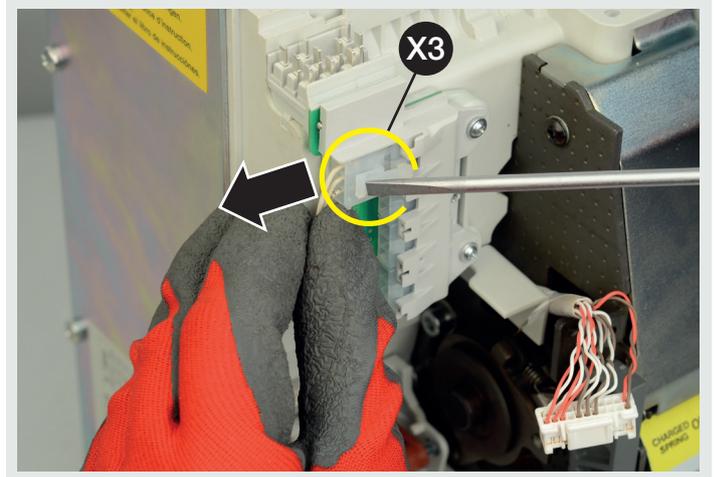
F-W

- Sfilare il coperchio.

- 
- *Remove the cover.*

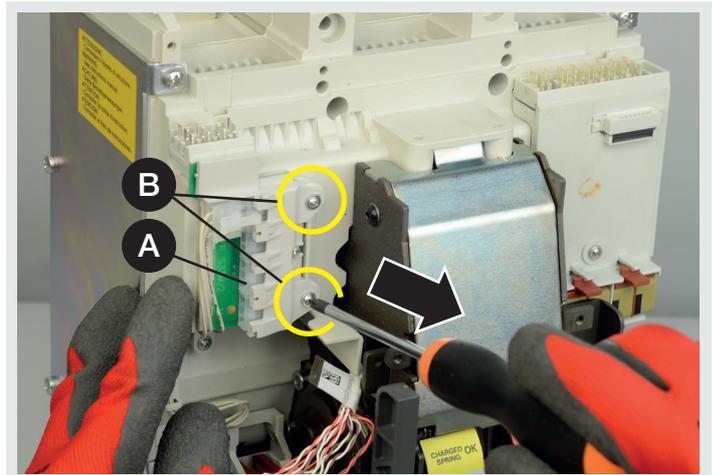


- Disconnettere il connettore X3.



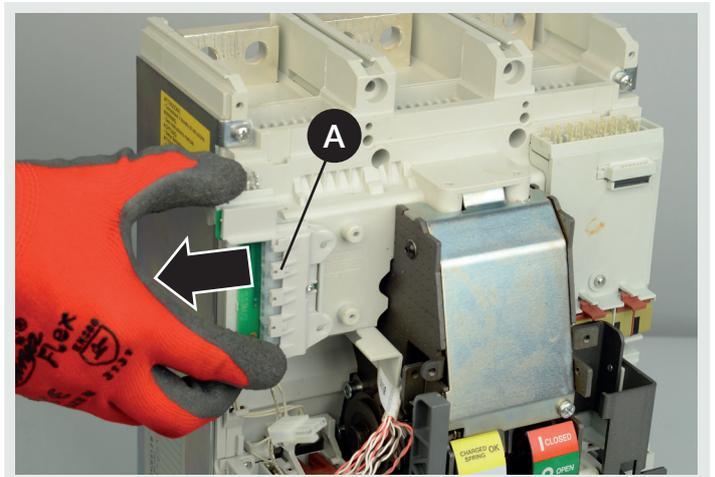
- 
- *Disconnect the connector X3.*

- Svitare le 2 viti di fissaggio B del MID-SX A.



- 
- *Unscrew the 2 mounting screws B of the MID-SX A.*

- Rimuovere il MID-SX A dalla sua sede.



- 
- *Remove the MID-SX A from its seat.*

## 18 - Montaggio - *Mounting procedure*

F-W

- Procedere al montaggio del kit e di tutte le parti precedentemente smontate, procedendo in senso contrario dalla fase 17 fino alla fase 3.

- 
- *Assemble the new spare part kit as well as all the unmounted components proceeding in the opposite way as regards to what shown from point 17 to point 3.*

- **ATTENZIONE!**

Le parti di ricambio in eccesso a corredo del kit si intendono in sostituzione di quelle esistenti nel caso di usura o consumo delle medesime. In tal caso accertarsi che i componenti sostituiti siano stati rimossi dall'impianto.

Rimuovere tutte le attrezzature utilizzate durante i lavori ed asportare i residui delle lavorazioni e dei materiali utilizzati.

Prima della messa in servizio dell'interruttore verificare il funzionamento delle meccaniche di inserzione ed estrazione dell'interruttore dalla parte fissa eseguendo il movimento mediante la leva di manovra fornita a corredo e controllando che gli otturatori per la segregazione delle parti in tensione siano chiusi ad estrazione avvenuta.

**ATTENZIONE!** Le parti di ricambio in eccesso a corredo del kit si intendono in sostituzione di quelle esistenti nel caso di usura o consumo delle medesime. In tal caso accertarsi che i componenti sostituiti siano stati rimossi dall'impianto.

- **WARNING!**

*The exceeding spare parts supplied with the kit must be considered as a replacement of the existing ones in case of their usury or consumption. Then be sure that the replaced components have been removed from the apparatus.*

*Remove all the tools used for the work and eliminate any waste and scraps of the materials used.*

*Before putting the circuit-breaker into service, make sure that the mechanical components that rack the circuit-breaker in and out of the fixed part function correctly. Do this by using the supplied operating lever and check to make sure that the shutters that segregate the live parts are closed once the circuit-braker has been withdrawn.*

For more information please contact:

ABB S.p.A.

ABB SACE Division

Via Pescaria, 5

24123 Bergamo - Italy

Phone: +39 035 395 111